תקן ישראלי

ת"י 1080

חלק 2

מכון התקנים הישראלי

THE STANDARDS INSTITUTION OF ISRAEL

סיוון תש"ן
יוני 1990

תקן זה מבוסס על
התקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה
ISO 2382/II-1976

עיבוד נתונים אוטומטי - הגדרות מונחים: פעולות אריתמטיות ולוגיות

Data processing - Vocabulary: Arithmetic and logic operations

מלות מפתח: מידע, עיבוד נתונים, מונחים, הגדרות, תוכנה, פעולות אריתמטיות, פעולות לוגיות.

Descriptors: information, data processing, terminology, definitions, computer software, arithmetic operations, logical operations.

מיון עשרוני:
681.3:001.4

1110 קבוצת מחיר י' 350-90-07-א'

הקדמה

מבנה הסדרה - תקן זה הוא השני בסדרת תקנים, הדנים בהגדרות מונחים בעיבוד נתונים אוטומטי. סדרה זו מיועדת להביא לידי אחידות בהגדרות של מונחים מקצועיים ובתרגומם לעברית, והיא תכלול קרוב ל-20 תקנים. כל תקן בסדרה הוא עיבוד של פרק מפרקי התקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה ISO 2382.
תקן זה דן במונחים שבתחום פעולות אריתמטיות ולוגיות.

אינדקס - בכל תקן שבסדרה נכללים שני אינדקסים :
אינדקס אחד לפי האלף-בית האנגלי ואינדקס אחד לפי האלף-בית העברי.

זיהוי המונחים - כל מונח בתקן מסומן בקוד בן 6 ספרות. זוג הספרות הראשון (משמאל) מציין את מספר הפרק בסדרה; זוג הספרות השני מציין את מספר הסעיף וזוג הספרות השלישי מציין את מספר הפריט. מספרים אלה זהים למספרים שבתקן הבין-לאומי.

תוספות והשמטות - בתקן זה כלולים מונחים נוספים, שאינם בתקן הבין-לאומי.
פריטים אלה צוינו במספרים 51,50 וכן הלאה, והם נרשמו בסוף הסעיף המתאים.
מונחים מיושנים או מונחים אחרים שלא תורגמו, צוינו על-ידי שורת נקודות מתחת לקוד שלהם בנוסח העברי והובאו כלשונם בנוסח האנגלי. מונחים, שמשמעותם משתנה לפי ההקשר, לא הוגדרו וצוינו בשורת מקפים מתחת למונח.

סוגריים עגולים - מלה אחת או כמה מלים, הכתובות בתקן בסוגריים עגולים, מהוות חלק מהמונח המלא ומוסיפות לו יתר בהירות או מסבירות את אופן השימוש בו.
כשהמונח משמש בהקשר מסוים, מושמטות מלים אלה.

סוגריים מזווים - סוגריים מזווים במונח או בהגדרתו, שבתוכם מלה אחת או כמה מלים, מעידים שההגדרה מתאימה לכמה מונחים, הנבדלים זה מזה רק במלה או במלים שבסוגריים המזווים.

כתיב מלא וכתיב חסר - המונחים הודפסו בתקן בכתיב חסר ומנוקד. בהגדרה הם כתובים בכתיב מלא. כל מונח הכתוב בכתיב חסר, מופיע באינדקס העברי פעמיים - פעם בכתיב מלא ופעם בכתיב חסר.

נספחים - הנספחים לתקן זה אינם מהווים חלק ממנו. הם מיועדים להרחיב את הנאמר בתקן לגבי פעולות אריתמטיקה פשוטות ולגבי פעולות בול פשוטות.

02.01 Methods — 02.01 שיטות

abb= abbreviation

dep= deprecated

ds= deprecated in this sense

02.01.01

שִׁיטָה הֶיְרִיסְטִית

כל דרך ניסיונית לפתרון בעיות שבה מעריכים את ההתקדמות לקראת תוצאה סופית קבילה בעזרת סדרת תוצאות מקורבות, כגון על-ידי תהליך מונחה של נסייה וטעייה.

02.01.10

heuristic method

02.01.02

אִינְדוּקְצְיָה מָתֶמָטִית

דרך להוכחת טענה הנוגעת לסדרת אברים, המבוססים על המספרים הטבעיים שאינם קטנים מ-N.

מראים, כי אם הטענה תקפה לגבי איבר המבוסס על N ותקפה לגבי ערך סתמי של n גדול מ-N, הטענה תקפה גם לגבי איבר המבוסס על (n+1).

02.01.02

mathematical induction

02.01.03

לוֹגִיקָה פוֹרְמָלִית

חקר המבנה והצורה של סיעון תקף, בלא להתייחס למשמעות נושאי הסיעון.

02.01.03

formal logic

02.01.04

לוֹגִיקָה סִמְלִית (סימבולית)

לוֹגִיקָה מָתֶמָטִית

מדע העוסק בפיתוח ובייצוג של עקרונות לוגיים באמצעות שפה מלאכותית המבוססת על סמלים, כדי להימנע מדו-משמעות ומאי-התאמה לוגית של לשונות טבעיות.

02.01.04

symbolic logic

mathematical logic

02.02 Representation of variables — 02.02 ייצוג משתנים

02.02.01
switching variable
logic variable (dep)

02.02.01
מִשְׁתַּנֶּה לוֹגִי
מִשְׁתַּנֶּה מְתוּג
משתנה היכול לקבל רק מספר סופי של ערכים או של מצבים אפשריים.

02.02.02
1. argument

02.02.02
1. אַרְגּוּמֶנְט
מִשְׁתַּנֶּה לֹא-תָּלוּי
משתנה היכול לקבל כל ערך או מצב בתחום הגדרתו.

02.02.03
2. argument

02.02.03
2. אַרְגּוּמֶנְט
מִשְׁתַּנֶּה לֹא-תָּלוּי
כל אחד מהערכים האפשריים של משתנה לא-תלוי.

02.02.04
parameter

02.02.04
פַּרְמֶטֶר
משתנה המקבל ערך קבוע ביישום מסוים.

02.02.05
scalar

02.02.05
סְקָלָר
כמות המאופיינת על-ידי ערך יחיד.
הערה: הסקלר אינו תלוי במערכת הייחוס.

02.02.06
vector

02.02.06
וֶקְטוֹר
כמות המאופיינת בדרך כלל על-ידי קבוצת סקלרים סדורה.

02.02.07
span

02.02.07
סַלְסֶלָה
ההפרש בין הערך הגבוה לבין הערך הנמוך ביותר שכמות או פונקציה יכולות לקבל.

02.02.08
characteristic(of a logarithm)

02.02.08
מְצַיֵּן (של לוגאריתם)
החלק השלם, בין חיובי בין שלילי, של
ייצוג לוגאריתם.

02.02.09
mantissa (of a logarithm)

02.02.09
מַנְטִיסָה (של לוגאריתם)
החלק השבור הלא-שלילי של ייצוג לוגאריתם.

02.03 Numbers — 02.03 מספרים

02.03.01
natural number
nonnegative integer

02.03.01
מִסְפָּר טִבְעִי
מִסְפָּר לֹא-שְׁלִילִי
אחד המספרים אפס, אחת, שתיים וכיוצא בהם.
הערה: יש המגדירים מספרים טבעיים החל
מאחת ולא מאפס.

02.03.02
integer
integer number

02.03.02
שָׁלֵם
מִסְפָּר שָׁלֵם
אחד המספרים אפס, פלוס אחת, מינוס אחת,
פלוס שתיים, מינוס שתיים וכיוצא בהם.

02.03.03
real number

02.03.03
מִסְפָּר מַמָּשִׁי
מספר שניתן לייצגו על-ידי נומרל סופי או
אינסופי בשיטת ייצוג מספרים לפי בסיס
קבוע.

02.03.04
rational number

02.03.04
מִסְפָּר רַצְיוֹנָלִי
מספר ממשי שהוא מנה של מספר שלם חלקי מספר
שלם אחר שאינו "אפס".

02.03.05
irrational number

02.03.05
מִסְפָּר אִירַצְיוֹנָלִי
מספר ממשי שאינו מספר רציונלי.

02.03.06
complex number

02.03.06
מִסְפָּר מֻרְכָּב
מספר המורכב מזוג סדור של מספרים ממשיים,
שניתן לביטוי בצורה a+bi.
שבו
a,b מספרים ממשיים
$i^2 = -1$.

02.03.07
random number

02.03.07
מִסְפָּר אַקְרָאִי
מִסְפָּר אַקְרַאי
מספר הנבחר מקבוצת מספרים ידועה, כך שלכל
מספר בקבוצה יש אותה הסתברות של היקרות.

02.03.08
random number sequence

02.03.08
סִדְרַת מִסְפָּרִים אַקְרָאִיִּים
סִדְרַת מִסְפָּרֵי אַקְרַאי
סדרת מספרים שאי-אפשר לנבא כל אחד מהם
רק על סמך קודמיו.

02.03.09
pseudo-random number sequence

02.03.09
סִדְרַת מִסְפָּרִים פְּסֵידוֹ-אַקְרָאִיִּים
סדרת מספרים שנקבעו בתהליך אריתמטי מוגדר,
אך משמשת למעשה כסדרת מספרים אקראיים.

02.03.10
serial number

02.03.10
מִסְפָּר סוֹדֵר
שלם המציין את האיות של איבר בסדרה.

02.03.11
zero (in data processing)

02.03.11
אֶפֶס (בעיבוד נתונים)
מספר שכשמוסיפים אותו למספר אחר כלשהו או
כשמחסרים אותו ממנו, אינו משנה את ערך
המספר האחר.
הערה: "לאפס" יש ייצוגים שונים במחשב,
כגון: "אפס" בסימן חיובי או שלילי (העשוי
לנבוע מחיסור מספר בעל סימן מעצמו) ו"אפס"
בייצוג בנקודה צפה (שבו המנטיסה היא אפס
בעוד שהמעריך עשוי להשתנות).

02.03.12

1. binary [ternary] [octal] [hexadecimal][N-ary]

02.03.12

1. בִּינָרִי, [טֶרְנָרִי] [אוֹקְטָלִי] [הֶקְסָדֶסִימָלִי] [אֶנְאָרִי]
תואר המגדיר מושא, תנאי או פעולה, המאופיינים על-ידי אחד מתוך שניים [שלושה] [שמונה] [שישה-עשר] [N] ערכים [מצבים] אפשריים שונים.

02.03.13

2. Binary [ternary] [octal] [hexadecimal][N-ary]

02.03.13

2. בִּינָרִי [טֶרְנָרִי] [אוֹקְטָלִי] [הֶקְסָדֶסִימָלִי] [אֶנְאָרִי]
קבוע כל שהוא: בינרי [טרנרי] [אוקטלי] [הקסדסימלי] [אנארי].

02.03.14

factorial

02.03.14

עֶצֶרֶת
מכפלת המספרים הטבעיים 1, 2, 3, ...עד שלם נתון ועד בכלל.
בסימון מתמטי: !n.

02.04 Functions and mapping 02.04 פונקציות ומיפוי

02.04.01

switching function
logic function (dep)

02.04.01

פוּנְקְצְיַת מִתּוּג
פוּנְקְצְיָה לוֹגִית
פונקציה בעלת מספר סופי של ערכים אפשריים שלכל אחד ממשתניה הלא-תלויים יש מספר סופי של ערכים אפשריים.

02.04.02

Boolean function

02.04.02

פוּנְקְצְיַת בּוּל
פונקציית מיתוג שבה מספר הערכים האפשריים של הפונקציה ושל כל אחד ממשתניה הלא-תלויים הוא שניים.

02.04.03

recursively defined sequence

02.04.03

סִדְרָה רֶקוּרְסִיבִית

סִדְרַת נְסִיגָה

סדרת איברים שבה כל איבר ממקום מסוים נקבע על-ידי פעולה, שבה האופרנדים כוללים כמה איברים קודמים או את כולם.

הערה: בסדרה רקורסיבית ייתכן מספר סופי של איברים לא-מוגדרים.

02.04.04

to map (over)

02.04.04

מִפָּה (אל)

קבע קבוצת ערכים בעלי התאמה מוגדרת לכמויות או לערכים של קבוצה אחרת.

דוגמה: קבע פונקציה מתמסית, כלומר, קבע את ערכי המשתנה התלוי בשביל אותם ערכי המשתנה הלא-תלוי השייכים לעניין במישרין.

02.04.05

map

mapping (dep)

02.04.05

מִפּוּי

קביעת קבוצת ערכים בעלי התאמה מוגדרת לכמויות או לערכים של קבוצה אחרת.

הערה: גם תוצאת הקביעה מכונה מיפוי.

02.04.06

generating function

02.04.06

פּוּנְקְצְיָה יוֹצֶרֶת

לגבי סדרת פונקציות או סדרת קבועים, זו היא פונקציה מתמסית, שהיותה מיוצגת על-ידי סור אינסופי, ייחשבו אותם פונקציות או קבועים כמקדמי הסור.

דוגמה: הפונקציה $(1 - 2ux + u^2)^{-1/2}$ היא הפונקציה היוצרת של רב-איברי-לז'אנדר $P_n(x)$ עקב הפיתוח

$$(1 - 2ux + u^2)^{1/2} = \sum_{n=o}^{\infty} P_n(x)u^n$$

02.04.07
threshold function

02.04.07
פּוּנְקְצְיַת סַף
פונקציית מיתוג דו-ערכית של אחד או יותר
משתנים לא-תלויים שאינם בהכרח בוליים,
המקבלת את הערך "1" אם פונקציה מתמטית
מסוימת של המשתנים עולה על ערך סף נתון,
ומקבלת את הערך "0" בכל מקרה אחר.
דוגמה:
פונקציית הסף $f(a_1, \ldots\ldots, a_n)=0$ אם $g \leqslant T$
$f(a_1, \ldots\ldots, a_n)=1$ אם $g > T$
שבה: $g=W_1a_1+\ldots\ldots+W_na_n$; $W_1, \ldots\ldots W_n$ הם
משקלים חיוביים למשתנים הממשיים ו-T
הוא ערך הסף.

02.05 Boolean operations — 02.05 פעולות בול

02.05.01
1. Boolean operation

02.05.01
1. פְּעֻלַּת בּוּל
כל פעולה שבה כל אופרנד וכל תוצאה מקבלים
אחד מבין שני ערכים.
הערה: כדי לפשט את ההגדרה של פעולות בול
שבסעיף 02.05 וכדי לפשט את הלוחות בנספחים
א'-ב' לתקן זה, מכנים את שני "ערכי בול"
"ערך בול 0" ו-"ערך בול 1".
ניתן גם להשתמש בצמדי ערכים אחרים.

02.05.02
2. Boolean operation
binary operation (dep)

02.05.02
2. פְּעֻלַּת בּוּל
פעולה בהתאם לכללי אלגברת בול.

02.05.03
dyadic(N-adic)Boolean operation
binary(N-ary) Boolean operation (dep)

02.05.03
פְּעֻלַּת בּוּל דִּיאָדִית [אֶנְאָדִית]
פְּעֻלַּת בּוּל בִּינָרִית [אֶנְאָרִית]
פעולת בול על שני אופרנדים בלבד
[על N אופרנדים בלבד].

02.05.04
Boolean operator

02.05.04
אוֹפֶרָטוֹר בּוּל
אופרטור שכל אופרנד ותוצאה שלו מקבלים
ערך אחד מבין שני ערכים.

02.05.05
complementary operation

02.05.05
פְּעֻלָּה מַשְׁלִימָה
לגבי פעולת בול, פעולת בול אחרת המבוצעת
על אותם אופרנדים כמו פעולת בול הראשונה,
ותוצאתה היא שלילת התוצאה של פעולת בול
הראשונה.
דוגמה: דיסיונקציה, פעולת "או (כולל)", היא
הפעולה המשלימה של אי-דיסיונקציה, פעולת
"לא - או".

02.05.06
dual operation

02.05.06
פְּעֻלָּה דוּאָלִית
לגבי פעולת בול, פעולת בול אחרת, המבוצעת
על אופרנדים שהם שלילת האופרנדים של
פעולת בול הראשונה, ותוצאתה היא שלילת
תוצאת פעולת בול הראשונה.
דוגמה: דיסיונקציה, פעולת "או (כולל)", היא
הפעולה הדואלית לקוניונקציה, פעולת "גם".

02.05.07
identity operation

02.05.07
פְּעֻלַּת זֶהוּת
פעולת בול שתוצאתה "ערך בול 1" אם ורק אם
יש לכל האופרנדים אותו "ערך בול".
הערה: פעולת זהות על שני אופרנדים היא
פעולת שקילות, פעולת "אם-ורק-אם".

02.05.08
non-identity operation

02.05.08
פְּעֻלַּת אִי-זֶהוּת
פעולת-בול שתוצאתה "ערך בול 1" אם ורק אם
אין לכל האופרנדים אותו "ערך בול".
הערה: פעולת אי-זהות על שני אופרנדים היא
פעולת אי-שקילות.

02.05.09
equivalence operation
IF-AND-ONLY-IF operation
IFF(abb)

02.05.09
פְּעֻלַּת שְׁקִילוּת
פְּעֻלַּת "אִם-וְרַק-אִם"
או"א (קיצור)
פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 1"
אם ורק אם יש לאופרנדים אותו "ערך בול".

הערות:
1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מכונה גם פעולת אימום. לא מומלץ.

02.05.10
פְּעֻלַּת אִי-שְׁקִילוּת
פְּעֻלַּת "אוֹ-מוֹצִיא"

02.05.10
non-equivalence operation
EXCLUSIVE-OR operation
modulo two sum (dep)
addition without carry (dep)

פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 1"
אם ורק אם יש לאופרנדים ערכי בול שונים.
הערות:
1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מקובל גם הקיצור XOR.

02.05.11
חִתּוּךְ
פְּעֻלַּת "גַּם"
קוֹנְיוּנְקְצְיָה

02.05.11
conjunction
AND operation
intersection
logical product(dep)

פעולת בול שתוצאתה "ערך בול 1" אם ורק
אם יש לכל אופרנד "ערך בול 1".
הערות:
1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מכונה גם פעולת גימום. לא מומלץ.

02.05.12
אִי-חִתּוּךְ
פְּעֻלַּת "לֹא-גַּם"
פְּעֻלַּת "לֹא-שְׁנֵיהֶם"

02.05.12
non-conjunction
NAND operation
NOT BOTH operation
NOT-AND operation (dep)

פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 0"
אם ורק אם יש לכל אופרנד "ערך בול 1".
הערות:
1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מקובל גם הקיצור NAND.

02.05.13
disjunction
OR operation
INCLUSIVE-OR operation
logical add
logical sum (dep)
EITHER-OR operation (dep)

02.05.13
דִּיסְיוּנְקְצְיָה
אִחוּד
פְּעֻלַּת "אוֹ"
פְּעֻלַּת "אוֹ (כולל)"

פעולת בול שתוצאתה "ערך בול 0" אם ורק אם יש לכל אופרנד "ערך בול 0".

<u>הערות:</u>

1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מכונה גם פעולת איווי. לא מומלץ.

02.05.14
non-disjunction
NOR operation
NOT-OR operation (dep)

02.05.14
אִי-אִחוּד
פְּעֻלַּת "לֹא-אוֹ"
שְׁלִילַת "לֹא"

פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 1" אם ורק אם יש לכל אופרנד "ערך בול 0".

הערות:

1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מקובל גם הקיצור NOR.

02.05.15
exclusion
NOT-IF-THEN operation (dep)
EXCEPT operation (dep)

02.05.15
הוֹצָאָה (מהכלל)
פְּעֻלַּת "לֹא-אִם-אָז"

פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 1" אם ורק אם לאופרנד הראשון יש "ערך בול 1" ולאופרנד השני יש "ערך בול 0".

הערה: ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.

02.05.16
implication
IF-THEN operation
conditional implication (operation)
inclusion (dep)

02.05.16
גְּרִירָה
פְּעֻלַּת "אִם-אָז"

פעולת בול דיאדית שתוצאתה "ערך בול 0"

אם ורק אם יש לאופרנד הראשון "ערך בול 0"
ולאופרנד השני יש "ערך בול 1".
הערות:
1. ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.
2. מכונה גם פעולת אמאוז. לא מומלץ.

02.05.17
negation
NOT operation
Boolean complementation (dep)
inversion (ds)

02.05.17
שְׁלִילָה
פְּעֻלַּת "לא"
הִפּוּךְ

פעולת בול מונדית שתוצאתה "ערך בול"
מנוגד לערך האופרנד.
הערה: ראה גם לוח פעולות בול בסוף התקן.

02.05.18
to negate

02.05.18
שָׁלַל
ביצע פעולת שלילה.

02.06 Precision, accuracy and errors

02.06 דיק, דיוק וטעויות

02.06.01
precision

02.06.01
דַּיְק
מידת היכולת להבחין בין ערכים כמעט
שווים.

02.06.02
multiple-precision

02.06.02
דַּיְק מְרֻבָּב
צירוף כמה מלות מחשב לייצוג מספר כדי
להגדיל את הדיק.

02.06.03
single-[double] [triple] precision

02.06.03
דַּיְק [יָחִיד], [כָּפוּל], [שָׁלוּשׁ]
שימוש במלת מחשב אחת, [בשתי מלות מחשב],
[בשלוש מלות מחשב] לייצוג מספר בהתאם
לדיק הנדרש.

02.06.04 | 02.06.04
error | סָעוּת
סטייה בין הערך [המצב] המחושב, הנצפה או המדוד לבין הערך [המצב] האמיתי, המוגדר או הנכון עיונית.

02.06.05 | 02.06.05
1. accuracy | 1. דִּיּוּק
תכונה של דבר חופשי מטעות.

02.06.06 | 02.06.06
2. accuracy | 2. דִּיּוּק
הערכה לא-כמותית של העדר טעות. דיוק גבוה פירושו טעות קטנה.

02.06.07 | 02.06.07
3. accuracy | 3. דִּיּוּק
מידה של גודל הטעות. רצוי שהיא תבוטא כפונקציה של הטעות היחסית.
דיוק גבוה (ערך גבוה של מידה זו) מתאים לטעות קטנה.

02.06.08 | 02.06.08
absolute error | סָעוּת מֻחְלֶטֶת
התוצאה האלגברית של חיסור הערך האמיתי, המוגדר או הנכון עיונית מהערך המחושב, הנצפה, המדוד או המושג.

02.06.09 | 02.06.09
relative error | סָעוּת יַחֲסִית
היחס בין הטעות המוחלטת לבין הערך האמיתי, המוגדר או הנכון עיונית.

02.06.10 | 02.06.10
balanced error | סָעוּת מְקֻזֶּזֶת
קבוצת טעויות שערכן הממוצע אפס.

02.06.11
bias

02.06.11
נְטַאי
סטייה שיטתית של ערך מערך ייחוס.

02.06.12
bias error

02.06.12
טָעוּת נְטַאי
טעות עקב נטאי.
דוגמות:
1. במדידה, הטעות הנגרמת על-ידי טרס מידה שנצטמק.
2. בחישוב, טעות הנגרמת על-ידי קטימה.

02.06.13
error range

02.06.13
טְוַח טָעוּת
קבוצת הערכים שטעות יכולה לקבלם.

02.06.14
error span
error range (ds)

02.06.14
טַלְטֵלַת טָעוּת
הפרש בין ערך הטעות המרבית לערך הטעות המזערית.

02.06.15
truncation error

02.06.15
טָעוּת קְטִימָה
טעות עקב קטימה.

02.06.16
rounding error

02.06.16
טָעוּת עִגּוּל
טעות עקב עיגול הערכים.

02.07 Arithmetic operations

02.07 פעולות אריתמטיות

02.07.01
binary arithmetic operation
binary operation (dep)

02.07.01
פְּעֻלָּה אֲרִיתְמֶטִית בִּינָרִית
פעולה אריתמטית שבה מיוצגים האופרנדים והתוצאה בשיטה הבינרית.

02.07.02
חֶשְׁבּוֹן סִפְרוֹת עֵרֶךְ
דרך לעריכת חישובים המשמשת בצורה מוסגלת של שיטת ייצוג בנקודה צפה.
בדרך זו נקבע מספר ספרות הערך בתוצאה בהתייחס למספר ספרות הערך שצויין בכל אופרנד, לפעולה המבוצעת ולדרגת הדיק הזמינה.

02.07.02
significant digit arithmetic

02.07.03
גְּלִישָׁה (אריתמטית)
חלק מלה נומרית המייצג את התוצאה של פעולה אריתמטית, שאורכו גדול מאורך המלה שסופקה לייצוג המספר בתחום השיטה לייצוג מספרים שבשימוש.

02.07.03
(arithmetic) overflow

02.07.04
גְּלִישָׁה
חלק מלה המייצג את התוצאה של פעולה, שלפיה אורך המלה גדול מהקיבול של ההחסן המיועד.

02.07.04
overflow

02.07.05
חֲמִיקָה (אריתמטית)
בפעולה אריתמטית, תוצאה שערכה המוחלט קטן מכדי להיות מיוצג בתחום השיטה לייצוג מספרים שבשימוש.
דוגמות:
1. חמיקה נוצרת בייחוד כשמשתמשים בשיטת ייצוג בנקודה צפה, כשהתוצאה קטנה מהכמות השונה מאפס, הקטנה ביותר שניתן לייצג.
2. התוצאה עשויה לחמוק עקב יצירת מעריך שלילי שמחוץ לתחום המותר.

02.07.05
(arithmetic) underflow

02.07.06
carry digit

02.07.06
זָכוּר
ספרה הנוצרת כשסכום או מכפלה במקום ספרה גדול מהמספר הגדול ביותר, שניתן לייצג באותו מקום ספרה, והמועברת לעיבוד במקום ספרה אחר.
הערה: בשיטת ייצוג לפי מקום, הזכור מועבר למקום הספרה הבכירה העוקב לשם עיבוד.

02.07.07
carry

02.07.07
הַעֲבָרַת זָכוּר
פעולת ההעברה של הזכור.

02.07.08
<to> carry

02.07.08
הֶעֱבִיר זָכוּר
ראה פריט 02.07.07.

02.07.09
end-around carry

02.07.09
זָכוּר סוֹבֵב
זכור המועבר ממקום ספרת הערך הבכירה למקום ספרת הערך הזוטרה.
דוגמה: ייתכן הזכור הסובב נחוץ, כשמחברים שני מספרים שליליים, המיוצגים על-ידי המשלימים המופחתים שלהם.

02.07.10
borrow digit

02.07.10
שָׁאוּל
ספרה הנוצרת כשההפרש במקום הספרה הוא שלילי אריתמטית, והספרה מועברת לעיבוד במקום ספרה אחר.
הערה: בשיטת ייצוג לפי מקום, מעבירים את השאול ממקום ספרת הערך הבכירה למקום הספרה שמיד אחריו לשם עיבוד.

02.07.11

שָׁאוּל סוֹבֵב

שאול המועבר ממקום ספרת הערך הבכירה
למקום ספרת הערך הזוטרה.

02.07.11

end-around borrow

02.08 שיטות סימון אופרטורים במתמטיקה

02.08 Operator notations in mathematics

02.08.01

שִׁיטַת סִמּוּן תּוֹכִיּוֹת

דרך ליצירת ביטויים מתמטיים הנשלטת על-ידי
כללי קדימת אופרטור ושימוש זוגות של
גובלים, כגון סוגריים עגולים, שבה
האופרטורים מפוזרים בין האופרנדים, כשכל
אופרטור מציין את הפעולה, שיש לבצע על
האופרנדים או על התוצאות הביניות הגובלות
בו.

דוגמות:

1. A מחובר ל-B והסכום נכפל ב-C.
   החישוב מיוצג על-ידי הביטוי (A+B) x C.
2. ו"גם" P והתוצאה של R ו"גם" Q,
   מיוצג על-ידי הביטוי P &(Q & R).

02.08.01

infix notation

02.08.02

שִׁיטַת סִמּוּן תְּחִילִיּוֹת

דרך ליצירת ביטויים מתמטיים שבה כל
אופרטור מקדים את האופרנדים שלו ומציין
את הפעולה שיש לבצע על האופרנדים או על
התוצאות הביניות הבאות אחריו.

דוגמות:

1. A מחובר ל-B והסכום נכפל ב-C.
   החישוב מיוצג על-ידי הביטוי x+ABC.
2. ו"גם" P והתוצאה של R ו"גם" Q,
   מיוצג על-ידי הביטוי & P & Q R.

02.08.02

prefix notation
Polish notation
parenthesis-free notation
Lukasiewicz notation

02.08.03
postfix notation
suffix notation
reverse Polish notation

02.08.03
שִׁיטַת סִמּוּן סוֹפְיוֹת

דרך ליצירת ביטויים מתמטיים שבה כל
אופרטור מקדים את האופרנדים שלו,
ומציין את הפעולה שיש לבצע על
האופרנדים או על התוצאות הביניות
המקדימות אותו.
דוגמות:
1. A מחובר ל-B והסכום נכפל ב-C.
החישוב מיוצג על-ידי הביטוי AB+C x.
2. ו"גם" P והתוצאה של R ו"גם" Q,
מיוצג על-ידי הביטוי PQR&&.

02.09 Processing of numbers and quantities

02.09 עיבוד מספרים וכמויות

02.09.01
<to> normalize (in a floating-point representation system)
<to> standardize

02.09.01
נִירְמֵל (בשיטת ייצוג בנקודה צפה)

בשיטת ייצוג בנקודה צפה, תיאם את המנטיסה
ושינה בהתאמה את המעריך, כדי להבטיח
שהמנטיסה תימצא בתחום מוכתב כלשהו.
המספר הממשי המיוצג נותר בלא שינוי.
דוגמה: כדי להביא את המנטיסה לתחום 1 עד
9.99, אפשר לנרמל את הייצוג בנקודה צפה
של המספר 123.45×10^2 ולציינו 1.2345×10^4.

02.09.02
1. truncation (of a string)

02.09.02
1. קְטִימָה (של מחרוזת)
מחיקה או השמטה של קטע בתחילת המחרוזת או
בסופה בהתאם לקריטריונים מוגדרים.

02.09.03
2. truncation (of a computation process)

02.09.03
2. קְטִימָה (של תהליך חישוב)
הפסקה מכוונת של תהליך חישוב לפני סיומו
בהתאם לכללים מוגדרים.

02.09.04

<to> round

02.09.04

עַגֵּל

בייצוג לפי מקום, מחק או השמיט ספרת ערך זוטרה אחת או יותר ותיאם את החלק הנותר בהתאם לכלל מוגדר.

הערות

1. מטרת העיגול היא, בדרך-כלל, או להגביל את הדיק של נומרל או להקטין את מספר התווים בנומרל או את שניהם יחד.
2. הצורות האריתמטיות השכיחות ביותר הן עיגול כלפי מטה, עיגול כלפי מעלה ועיגול בקירוב.

02.09.05

<to> round down

02.09.05

עַגֵּל כְּלַפֵּי מַטָּה

עיגל ולא תיאם את חלק הנומרל הנשמר.

דוגמה: כשמעגלים את הנומרלים 12.6374 ו-15.0625 כלפי מטה לשני מקומות עשרוניים, הם הופכים ל-12.63 ו-15.06 בהתאמה.

הערות:

1. אם נומרל מעוגל כלפי מטה, אין ערכו המוחלט מוגדל.
2. עיגול כלפי מטה הוא צורת קטימה.

02.09.06

<to> round up

02.09.06

עַגֵּל כְּלַפֵּי מַעְלָה

עיגל ותיאם את חלק הנומרל הנשמר על-ידי שהוסיף "1" לספרת הערך הזוטרה והעביר את כל הזכורים הנחוצים, אם ורק אם נמחקה ספרה אחת או יותר שונה מ-"0".

דוגמה: כשמעגלים את הנומרלים 12.6374 ו-15.0625 כלפי מעלה לשני מקומות עשרוניים, הם הופכים ל-12.64 ו-15.07 בהתאמה.

הערה: אם נומרל מעוגל כלפי מעלה, אין ערכו המוחלט מוקטן.

02.09.07

1. <to> round off

02.09.07

1. עֲגֵל בְּקֵרוּב

עיגל ותיאם את חלק הנומרל הנשמר על-ידי שהוסיף "1" לספרת הערך הזוטרה שנמחקה והעביר את כל הזכורים הנחוצים, אם ורק אם ספרת הערך הבכירה שנמחקה היתה שווה למחצית הבסיס של מקום הספרה שלה, או גדולה ממנה.

דוגמה: כשמעגלים את הנומרלים 12.6375 ו-15.0625 בקירוב לשני מקומות עשרוניים, הם הופכים ל-12.64 ו-15.06 בהתאמה.

02.09.08

2. <to> round off

02.09.08

2. עֲגֵל בְּקֵרוּב

עיגל ותיאם את חלק הנומרל הנשמר על-ידי שהוסיף "1" לספרת הערך הזוטרה והעביר את כל הזכורים הנחוצים, אם ורק אם התקיימו כל התנאים שלהלן:

א. ספרת הערך הבכירה שנמחקה היתה גדולה ממחצית הבסיס של אותו מקום ספרה.

ב. ספרת הערך הבכירה שנמחקה היתה שווה למחצית הבסיס של אותו מקום ספרה, הספרה העוקבת או הספרות העוקבות היו גדולות מ"אפס".

ג. ספרת הערך הבכירה שנמחקה היתה שווה למחצית הבסיס של אותו מקום ספרה, כל הספרות העוקבות היו שוות ל"אפס" וספרת הערך הנותרת הזוטרה היתה אי-זוגית.

דוגמה: כשמעגלים את הנומרלים 12.6375 ו-15.0625 בקירוב לשלושה מקומות עשרוניים, הם הופכים ל-12.638 ו-15.062 בהתאמה.

הערה: בהגדרה זו מותר לכתוב "זוגית" במקום "אי-זוגית".

02.09.09

<to> scale

<to> normalize (dep)

02.09.09

סְלֵם

החליף ייצוג של כמות וביסא אותו ביחידות אחרות, כדי שהסווח שלו יימצא בתוך תחום מוגדר.

02.09.10
scale factor
scaling factor

02.09.10
גּוֹרֵם סִלּוּם

מספר המשמש ככופל בסילום.
דוגמה: גורם הסילום $\frac{1}{1000}$ יתאים
לתחום את הערכים 856, 432, 95-, 182-
בתחום 1- עד 1+ ועד בכלל.

02.09.11
<to> quantize

02.09.11
כִּמֵּת
חילק את התחום של משתנה למספר סופי של
רווחים לא-חופים שאינם בהכרח ברוחב שווה,
וציין כל רווח על-ידי ערך מוקצה בתוך
הרווח.
דוגמה: מכמתים גיל אדם למסרות רבות
ברווחים בני שנה אחת.

02.09.12
<to> sample

02.09.12
דָּגַם
נסל ערכי פונקציה עבור ערכים נבדלים
המרווחים באופן סדיר או לא-סדיר בתחומם.
הערה: ניתן להשתמש במשמעים אחרים של
המונח בתחומי מדע מיוחדים, כגון
בסטטיסטיקה.

02.10 Operations: general terms

02.10 פעולות: מונחים כלליים

02.10.01
operation

02.10.01
פְּעֻלָּה
מעשה מוגדר היטב, היוצר ישות אחרת,
כשמיישמים אותו לכל צירוף מותר של
ישויות ידועות.
דוגמה: בתהליך חיבור כאריתמטיקה 8 = 3+5,
המספרים "5" ו-"3" הם האופרנדים, המספר
"8" הוא התוצאה, והסימן "+" הוא האופרטור,
המציין שהפעולה המבוצעת היא חיבור.

02.10.02
operand

19

02.10.03
result

02.10.04
monadic operation
unary operation

02.10.05
dyadic[N-adic] operation
binary [N-ary] operation (dep)

02.10.06
operator (in symbols manipulation)

02.10.07
monadic [dyadic] operator
unary [binary] operator

02.10.08
1. logic operation

02.10.02
אוֹפֶרַנְד
ישות שעליה מבוצעת פעולה.

02.10.03
תּוֹצָאָה
ישות הנוצרת על-ידי ביצוע פעולה.

02.10.04
פְּעֻלָּה מוֹנָדִית [פעולה אונָרית]
פעולה על אופרנד אחד בלבד.
דוגמה: שלילה

02.10.05
פְּעֻלָּה דִיאָדִית [אֶנְאָדִית]
פְּעֻלָּה בִּינָרִית [אֶנָרִית]
פעולה על שני אופרנדים בלבד
[על N אופרנדים בלבד].
דוגמה: חיסור

02.10.06
אוֹפֶרָטוֹר
סמל המייצג פעולה.

02.10.07
אוֹפֶרָטוֹר מוֹנָדִי [דִיאָדִי]
אוֹפֶרָטוֹר אונָרִי [בִּינָרִי]
אופרטור המייצג פעולה על אופרנד אחד
בלבד [על שני אופרנדים בלבד].

02.10.08
1. פְּעֻלָּה לוֹגִית
פעולה הנשמעת לכללי לוגיקה סמלית
(סימבולית).

02.10.09
2. logic operation

02.10.09
2. פְּעֻלָּה לוֹגִית
פעולה שבה כל תו של תוצאה תלוי רק בתו המתאים של כל אופרנד.
דוגמה: פעולות בול הדיאדיות המובאות בעמודה "תוצאות" בנספח ב'.

02.10.10
threshold operation

02.10.10
פְּעֻלַּת סַף
פעולה על אופרנדים הקובעת את ערך פונקציית הסף.
הערה: ראה פריס 07 04 02.

02.10.11
majority operation

02.10.11
פְּעֻלַּת רֹב
פעולת סף שבה כל אופרנד רשאי לקבל רק את הערכים "0" ו-"1". האופרנד מקבל את הערך "1", אם ורק אם מספר האופרנדים בעלי הערך "1" גדול ממספר האופרנדים בעלי הערך "0".

02.10.12
<to> compare

02.10.12
הַשְׁוָה
בדק שני פריסים כדי לגלות את גודלם היחסי, את איותם היחסית בסדר או בסדרה, או אם הם זהים באופייניים נתונים.

02.10.13
logical comparison

02.10.13
הַשְׁוָאָה לוֹגִית
בדיקת שתי מחרוזות כדי לגלות אם הן זהות.

02.11 Shifts — 02.11 זיזות

02.11.01
shift

02.11.01
זִיזָה
תנועה בו-זמנית של כמה תווים של מלה או כולם, כל אחד כדי אותו מספר מקומות תווים בכיוון מוגדר.

02.11.02
arithmetic shift

02.11.02
זִיזָה אֲרִיתְמֶטִית
זיזה המשמשת לייצוג מספר בשיטת ייצוג לפי בסיס קבוע ובשיטת ייצוג בנקודה קבועה, שבה מוזזים רק התווים המייצגים את חלק הנקודה הקבועה של המספר.
הערות:
1. זיזה אריתמטית שקילה, בדרך כלל, לכפל מספר בחזקה שלמה חיובית או שלילית של הבסיס, למעט תוצא של עיגול כלשהו.
2. יש לשים לב להבדל שבין הזיזה הלוגית לבין הזיזה האריתמטית, כגון בייצוג בנקודה צפה.

02.11.03
logical shift
logic shift

02.11.03
זִיזָה לוֹגִית
זיזה המשפיעה במידה שווה על כל תווי מלת מחשב.

02.11.04
end-around shift

02.11.04
זִיזָה סוֹבֶבֶת
זיזה לוגית שבה התווים המוצאים מקצה אחד של מלת מחשב או של אוגר, מוכנסים מחדש לקצה האחר.

02.12 Tables and diagrams

02.12 טבלות ודיאגרמות

02.12.01
operation table

02.12.01
סַכְלַת פְּעֻלָּה
לוח המגדיר פעולה על-ידי מניית כל הצירופים האפשריים של ערכי האופרנדים ועל-ידי ציון התוצאה לגבי כל צירוף כזה.
הערות:
1. משתמשים במונחים לוח וסכלה לתרגום table.
2. משתמשים במונחים תרשים ודיאגרמה לתרגום diagram.

02.12.02
Boolean operation table

02.12.02
סַכְלָה שֶׁל פְּעֻלַּת בּוּל
סכלת פעולה שבה כל האופרנדים והתוצאות מקבלים
ערך אחד משני ערכים.

02.12.03
truth table

02.12.03
סַכְלַת אֱמֶת
סכלת פעולה של פעולה לוגית.

02.12.04
Venn diagram

02.12.04
דִּיאַגְרַמַּת וֶן
דיאגרמה שבה קבוצות מיוצגות על-ידי
אזורים המצוירים על משטח.

02.12.05
Veitch diagram

02.12.05
דִּיאַגְרַמַּת וֵייץ'
אמצעי לייצוג פונקציות בול שבהן קובע
מספר המשתנים את מספר המלבנים בדיאגרמה.
מספר המלבנים הנדרש הוא מספר המצבים
הָאֶפְשָׁרִיִּים, כלומר שתיים בחזקה הנקבעת לפי
מספר המשתנים.

02.12.06
Karnaugh map

02.12.06
מִפּוּי קָארְנוֹ
דיאגרמת מלבנים לפונקציה לוגית של משתנים,
המצוירת עם תת-מלבנים חופים.
כל חיתוך מלבנים חופים מייצג צירוף יחיד
של המשתנים הלוגיים. כך מראים חיתוכים לגבי
כל הצירופים.
הערה: ראה פריס 05 04 02.

נספח א' - פעולות-בול מונדיות

(ראה עמוד 30)

נספח ב' - פעולות-בול דיאדיות

(ראה עמוד 31)

נספח ג'

מונחים נוספים — Additonal terms

המונחים שלהלן אינם שייכים ממש לתחום
עיבוד נתונים ולפיכך הובאו בנספח. הנספח איננו חלק מהתקן.

C01
קְבוּצָה
מספר סופי או אינסופי של עצמים מסוג
כלשהו, של ישויות או של מושגים, שהם
בעלי תכונה או תכונות נתונות משותפות.

C01
set

C02
אֵיבָר
אֶלֶמֶנְט (של קבוצה)
עצם, ישות או מושג בעלי תכונות
המגדירות קבוצה.

C02
element(of a set)
member or a set

C03
קְבוּצָה רֵיקָה
קבוצה בלי איברים.

C03
empty set
null set

C04
תַּת-קְבוּצָה
קְבוּצָה חֶלְקִית
קבוצה שכל איבר שלה הוא איבר של קבוצה
מסוימת אחרת.

C04
subset

C05
תַּת-קְבוּצָה מַמָּשׁ
לגבי קבוצה, תת-קבוצה שאינה כוללת את כל
איברי הקבוצה.

C05
proper subset

C06
universal set

C06
קְבוּצַת הַכֹּל
קְבוּצָה אוּנִיבֶרְסָלִית
קבוצה הכוללת את כל האיברים הנוגעים בדבר.

C07
combination

C07
צֵרוּף
מספר נתון של איברים שונים שנבחרו מתוך קבוצה בלי להתחשב בסדר הבחירה.

C08
permutation

C08
תְּמוּרָה
סידור סדור של מספר נתון של איברים שונים שנבחרו מתוך קבוצה.

C09
variable

C09
מִשְׁתַּנֶּה
ישות שערכה עשוי להיות לא-מסוים, או לא-מסוים בין גבולים ידועים, עד שמקצים לה ערך למעשה ביישום נתון.

C10
<to> range

C10
טְוַח
קבע ערכים שכמות או פונקציה יכולות לקבל.

C11
function

C11
פּוּנְקְצְיָה
ישות מתמטית שערכה, כלומר ערך המשתנה התלוי, תלוי באופן מוגדר בערכי משתנים לא-תלויים אחד או יותר. לא יותר מערך אחד של המשתנה התלוי מתאים לכל צירוף מותר של ערכים מהתחומים המתאימים של המשתנים הלא-תלויים.

C12
recursive function

C12
פּוּנְקְצְיָה רֶקוּרְסִיבִּית
פּוּנְקְצְיַית בְּסִיגָה
פונקציה שערכיה הם מספרים טבעיים והם נובעים מהמספרים הטבעיים על-ידי נוסחות הצבה שבהן הפונקציה היא אופרנד.

C13
arithmetic operation

C13
פְּעֻלָּה אֲרִיתְמֶטִית
פעולה הנשמעת לכללי האריתמטיקה.

C14
augend

C14
מְחֻבָּר
בפעולת חיבור, מספר או כמות שאליהם מחברים מספרים או כמויות.

C15
addend

C15
מְחַבֵּר
בפעולת חיבור, מספר או כמות המוספים למחובר.
הערה: בפעולת חיבור, כל אחד מהאופרנדים הוא מחובר.

C16
sum

C16
סְכוּם
המספר או הכמות שהם תוצאת פעולת חיבור של כמה מספרים או כמויות.

C17
minuend

C17
מְחֻסָּר
בפעולת חיסור, המספר או הכמות שמהם מחסרים מספר או כמות אחרים.

C18
subtrahend

C18
מְחַסֵּר
בפעולת חיסור, המספר או הכמות שמחסרים מהמחוסר.

C19
difference

C19
הֶפְרֵשׁ
בפעולת חיסור, המספר או הכמות שהם
תוצאת חיסור המחסר מהמחוסר.

C20
factor

C20
גּוֹרֵם
בפעולת כפל, כל אחד מהאופרנדים.

C21
multiplicand

C21
נִכְפָּל
בפעולת כפל, הגורם שכופלים אותו
במספר או בכמות אחרים.

C22
multiplier factor
multiplier

C22
כּוֹפֵל
בפעולת כפל, הגורם שבו כופלים
את הנכפל.

C23
product

C23
מַכְפֵּלָה
המספר או הכמות שהם תוצאת פעולת כפל.

C24
dividend

C24
מְחֻלָּק
בפעולת חילוק, המספר או הכמות שיש לחלק.

C25
divisor

C25
מְחַלֵּק
בפעולת חילוק, המספר או הכמות שבהם
מחלקים את המחולק.

C26

מָנָה

המספר או הכמות שהם הערך של המחולק חלקי ערך המחלק ושהם אחת התוצאות של פעולת חילוק.

C26

quotient

C27

שְׁאֵרִית

בפעולת חילוק, המספר או הכמות שהם החלק הלא-מחולק, שערכם המוחלט פחות מהערך המוחלט של המחלק והוא אחת התוצאות של פעולת חילוק.

C27

remainder

נספח א' - לוח פעולות-כול מונדלות

מס' פעולה	מס' פעולה משלימה	תוצאה עכור P=0	תוצאה עכור P=1	מונח	משמעות	דוגמות ייצוג בסמלים	דוגמות ייצוג בדיאגרמת-ון	מס' מונח
0	3	0	0	קבוע 0	קבוע 0	0		-
1	2	1	0	משתנה	P	-		-
2	1	0	1	שלילה	לא-P	-		02.05.17
3	0	1	1	קבוע 1	קבוע 1	1		-

<u>הערה</u>: המשתנה P מיוצג על-ידי המעגל. הקבוצה המוגדרת מיוצגת על-ידי השטחים המוצללים.

נספח ב' - לוח פעולות-בול דיאדיות

מס' פעולה	מס' פעולה משלימה	תוצאה עכור P=0 Q=0	P=0 Q=1	P=1 Q=0	P=1 Q=1	מונח	משמעות	דוגמות ייצוג: בסמלים	דוגמות ייצוג: כדיאגרמת-ון	מס' מונח
0	15	0	0	0	0	קבוע 0	קבוע 0	0		—
1	14	1	0	0	0	חיתוך	P גם Q	$\wedge$		02.05.11
2	13	0	1	0	0	הוצאה (מהכלל)	P מוציא Q	$\not\rightarrow$		02.05.15
3	12	1	1	0	0	משחנה (ראשון)	P	—		—
4	11	0	0	1	0	הוצאה (מהכלל)	Q מוציא P	$\not\rightarrow$		02.05.15
5	10	1	0	1	0	משחנה (שני)	Q	—		—
6	9	0	1	1	0	פעולת אי-שקילות	P או Q	$\not\equiv$		02.05.10
7	8	0	1	1	1	איחוד	P או Q	$\vee$		02.05.13
8	7	0	0	0	1	אי-איחוד	לא-(P או Q)	$\overline{\vee}$ $\downarrow$		02.05.14
9	6	1	0	0	1	פעולת שקילות	P שקיל ל-Q	$\equiv$		02.05.09
10	5	0	1	0	1	שלילת משחנה שני	לא-Q	—		—
11	4	1	1	0	1	גרירה	Q גורר P	$\rightarrow$		02.05.16
12	3	0	0	1	1	שלילת משחנה ראשון	לא-P	—		—
13	2	1	0	1	1	גרירה	P גורר Q	$\rightarrow$		02.05.16
14	1	0	1	1	1	אי-חיתוך	לא-(P גם Q)	$\overline{\wedge}$ $\uparrow$		02.05.12
15	0	1	1	1	1	קבוע 1	קבוע 1	1		—

<u>הערה</u>: המשחנה P מיוצג על-ידי המעגלים השמאליים, המשחנה Q מיוצג על-ידי המעגלים הימניים. הקבוצה המוגדרת מיוצגת על-ידי השטחים המוצללים.

אינדקס

- א -

2.10.06 OPERATOR (IN SYMBOLS MANIPULATION)	אופרטור	אופרטור
2.05.04 BOOLEAN OPERATOR	אופרטור בול	
2.10.07 MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	
2.10.02 OPERAND	אופרנד	אופרנד
2.03.12 1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	אוקטלי
2.03.13 BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	
2.01.02 MATHEMATICAL INDUCTION	אינדוקציה מתמטית	אינדוקציה
2.05.14 NON-DISJUNCTION	אי-איחוד	אי-אחוד
2.05.14 NON-DISJUNCTION	אי-איחוד	אי-איחוד
2.05.08 NON-IDENTITY OPERATION	פעולת אי-זהות	אי-זהות
2.05.12 NON-CONJUNCTION	אי-חיתוך	אי-חיתוך
2.05.12 NON-CONJUNCTION	אי-חיתוך	אי-חתוך
2.05.10 NON-EQUIVALENCE OPERATION	פעולת אי-שקילות	אי-שקילות
2.03.05 IRRATIONAL NUMBER	מספר אירציונלי	אירציונלי
2.12.03 TRUTH TABLE	טבלת אמת	אמת
2.10.05 DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	אנאדית
2.05.03 DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	
2.03.11 ZERO (IN DATA PROCESSING)	אפס (בעיבוד נתונים)	אפס
2.03.07 RANDOM NUMBER	מספר אקראי	אקראי
2.03.08 RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	אקראיים
2.02.02 1. ARGUMENT	1. ארגומנט	ארגומנט
2.02.03 2. ARGUMENT	2. ארגומנט	
2.11.02 ARITHMETIC SHIFT	זיזה אריתמטית	אריתמטית
2.07.01 BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	

- ב -

2.05.04 BOOLEAN OPERATOR	אופרטור בול	בול
2.12.02 BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	
2.04.02 BOOLEAN FUNCTION	פונקציית בול	
2.05.03 DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	
2.05.01 1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	
2.05.01 1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	
2.05.02 2. BOOLEAN OPERATION	2. פעולת בול	
2.03.12 1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	בינרי
2.03.13 BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	
2.07.01 BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	בינרית
2.09.07 1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	בקירוב
2.09.08 2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	
2.09.07 1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	בקרוב
2.09.08 2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	

- ג -

2.09.10 SCALE FACTOR	גורם סילום	גורם
2.07.04 OVERFLOW	גלישה	גלישה
2.07.03 (ARITHMETIC) OVERFLOW	גלישה (אריתמטית)	
2.05.16 IMPLICATION	גרירה	גרירה

— ד —

2.09.12 TO SAMPLE	דגם	דגם	
2.05.06 DUAL OPERATION	פעולה דואלית	דואלית	
2.12.05 VEITCH DIAGRAM	דיאגרמת וייץ'	דיאגרמת	
2.12.04 VENN DIAGRAM	דיאגרמת ון		
2.10.07 MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	דיאדי	
2.10.05 DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	דיאדית	
2.05.03 DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית		
2.06.05 1. ACCURACY	1. דיוק	דיוק	
2.06.06 2. ACCURACY	2. דיוק		
2.06.07 3. ACCURACY	3. דיוק		
2.05.13 DISJUNCTION	דיסיונקציה	דיסיונקציה	
2.06.01 PREFIX NOTATION	דיק	דיק	
2.06.03 SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש		
2.06.02 MULTIPLE PRECISION	דיק מרובב		

— ה —

2.05.15 EXCLUSION	הוצאה (מהכלל)	הוצאה	
2.01.10 HEURISTIC METHOD	שיטה היריסטית	היריסטית	
2.10.12 TO COMPARE	היישווה	היישווה	
2.07.08 TO CARRY	העביר זכור	העביר	
2.07.07 CARRY	העברת זכור	העברת	
2.03.12 1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	הקסדסימלי	
2.03.13 BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי		
2.10.13 LOGICAL COMPARISON	השוואה לוגית	השואה	
2.10.12 TO COMPARE	היישווה	השוה	
2.10.13 LOGICAL COMPARISON	השוואה לוגית	השוואה	

— ו —

2.12.05 VEITCH DIAGRAM	דיאגרמת וייץ'	וייץ'	
2.12.04 VENN DIAGRAM	דיאגרמת ון	ון	
2.02.06 VECTOR	וקטור	וקטור	

— ז —

2.05.07 IDENTITY OPERATION	פעולת זהות	זהות	
2.11.01 SHIFT	זיזה	זיזה	
2.11.02 ARITHMETIC SHIFT	זיזה אריתמטית		
2.11.03 LOGICAL SHIFT	זיזה לוגית		
2.11.04 END-AROUND SHIFT	זיזה סובבת		
2.07.08 TO CARRY	העביר זכור	זכור	
2.07.07 CARRY	העברת זכור		
2.07.06 CARRY DIGIT	זכור		
2.07.09 END-AROUND CARRY	זכור סובב		

- ח -

2.05.11 CONJUNCTION	חיתוך	חיתוך
2.07.05 (ARITHMETIC) UNDERFLOW	חמיקה (אריתמטית)	חמיקה
2.07.02 SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	חשבון
2.05.11 CONJUNCTION	חיתוך	חתוך

- ט -

2.12.03 TRUTH TABLE	טבלת אמת	טבלת
2.12.01 OPERATION TABLE	טבלת פעולה	
2.12.02 BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	
2.03.01 NATURAL NUMBER	מספר טבעי	טבעי
2.06.13 ERROR RANGE	טוח טעות	טווח
2.06.13 ERROR RANGE	טוח טעות	טוח
2.02.07 SPAN	טלטלה	טלטלה
2.06.14 ERROR SPAN	טלטלת טעות	טלטלת
2.06.13 ERROR RANGE	טוח טעות	טעות
2.06.14 ERROR SPAN	טלטלת טעות	
2.06.04 ERROR	טעות	
2.06.09 RELATIVE ERROR	טעות יחסית	
2.06.08 ABSOLUTE ERROR	טעות מוחלטת	
2.06.10 BALANCED ERROR	טעות מקוזזת	
2.06.12 BIAS ERROR	טעות נטאי	
2.06.16 ROUNDING ERROR	טעות עיגול	
2.06.15 TRUNCATION ERROR	טעות קטימה	
2.03.12 1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	טרנרי
2.03.13 BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	

- י -

2.04.06 GENERATING FUNCTION	פונקציה יוצרת	יוצרת
2.06.03 SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	יחיד
2.06.09 RELATIVE ERROR	טעות יחסית	יחסית

- כ -

2.09.11 TO QUANTIZE	כימת	כימת
2.09.05 TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	כלפי
2.09.06 TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	
2.09.11 TO QUANTIZE	כימת	כמת
2.06.03 SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	כפול

- ל -

2.02.01 SWITCHING VARIABLE	משתנה לוגי	לוגי
2.01.04 SYMBOLIC LOGIC	לוגיקה סמלית (סימבולית)	לוגיקה
2.01.03 FORMAL LOGIC	לוגיקה פורמלית	

2.10.13	LOGICAL COMPARISON	השוואה לוגית	לוגית
2.11.03	LOGICAL SHIFT	זיזה לוגית	
2.10.08	1. LOGIC OPREATION	1. פעולה לוגית	
2.10.09	2. LOGIC OPERATION	2. פעולה לוגית	

- מ -

2.06.08	ABSOLUTE ERROR	טעות מוחלטת	מוחלטת
2.10.07	MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	מונדי
2.10.04	MONADIC OPERATION	פעולה מונדית (פעולה אונרית)	מונדית
2.06.08	ABSOLUTE ERROR	טעות מוחלטת	מחלטת
2.09.05	TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	מטה
2.04.04	TO MAP (OVER)	מיפה (אל)	מיפה
2.04.05	MAP	מיפוי	מיפוי
2.12.06	CARNAUGH MAP	מיפוי קארנו	
2.04.01	SWITCHING FUNCTION	פונקציית מיתוג	מיתוג
2.03.03	REAL NUMBER	מספר ממשי	ממשי
2.02.09	MANTISSA (OF A LOGARITHM)	מנטיסה (לוגריתם)	מנטיסה
2.03.05	IRRATIONAL NUMBER	מספר אירציונלי	מספר
2.03.07	RANDOM NUMBER	מספר אקראי	
2.03.01	NATURAL NUMBER	מספר טבעי	
2.03.03	REAL NUMBER	מספר ממשי	
2.03.06	COMPLEX NUMBER	מספר מרוכב	
2.03.10	SERIAL NUMBER	מספר סודר	
2.03.04	RATIONAL NUMBER	מספר רציונלי	
2.03.08	RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	מספרים
2.03.09	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	
2.09.06	TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	מעלה
2.04.04	TO MAP (OVER)	מיפה (אל)	מפה
2.04.05	MAP	מיפוי	מפוי
2.12.06	CARNAUGH MAP	מיפוי קארנו	
2.02.08	CHARACTERISTIC (OF A LOGARITHM)	מציין (לוגריתם)	מציין
2.06.10	BALANCED ERROR	טעות מקוזזת	מקוזזת
2.06.10	BALANCED ERROR	טעות מקוזזת	מקזזת
2.06.02	MULTIPLE PRECISION	דיק מרובב	מרבב
2.06.02	MULTIPLE PRECISION	דיק מרובב	מרובב
2.03.06	COMPLEX NUMBER	מספר מרוכב	מרוכב
2.03.06	COMPLEX NUMBER	מספר מרוכב	מרכב
2.05.05	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה	משלימה
2.02.01	SWITCHING VARIABLE	משתנה לוגי	משתנה
2.04.01	SWITCHING FUNCTION	פונקציית מיתוג	מתוג
2.01.02	MATHEMATICAL INDUCTION	אינדוקציה מתמטית	מתמטית

- נ -

2.06.12	BIAS ERROR	טעות נטאי	נטאי
2.06.11	BIAS	נטאי	
2.09.01	TO NORMALIZE (IN A FLOATING-POINT)	נירמל	נירמל

- ס -

2.04.03	RECURSIVELY DEFINED SEQUENCE	סדרה רקורסיבית	סדרה
2.03.08	RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	סדרת
2.03.09	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	
2.07.09	END-AROUND CARRY	נכור סובב	סובב
2.07.11	END-AROUND BORROW	שאול סובב	
2.11.04	END-AROUND SHIFT	זיזה סובבת	סובבת
2.03.10	SERIAL NUMBER	מספר סודר	סודר
2.08.03	POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	סופיות
2.09.10	SCALE FACTOR	גורם סילום	סילום
2.09.09	TO SCALE	סילם	סילם
2.08.03	POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	סימון
2.08.01	INFIX NOTATION	שיטת סימון פוכיות	
2.08.02	PREFIX NOTATION	שיטת סימון פתיליות	
2.09.10	SCALE FACTOR	גורם סילום	סלום
2.09.09	TO SCALE	סילם	סלם
2.08.03	POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	סמון
2.08.01	INFIX NOTATION	שיטת סימון פוכיות	
2.08.02	PREFIX NOTATION	שיטת סימון פתיליות	
2.01.04	SYMBOLIC LOGIC	לוגיקה סמלית (סימבולית)	סמלית
2.04.07	THRESHOLD FUNCTION	פונקציית סף	סף
2.10.10	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	
2.10.10	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	
2.07.02	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	ספרות
2.02.05	SCALAR	סקלר	סקלר

- ע -

2.06.16	ROUNDING ERROR	טעות עיגול	עגול
2.09.04	TO ROUND	עיגל	עגל
2.09.05	TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	
2.09.06	TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	
2.09.07	1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	
2.09.08	2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	
2.06.16	ROUNDING ERROR	טעות עיגול	עיגול
2.09.04	TO ROUND	עיגל	עיגל
2.09.05	TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	
2.09.06	TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	
2.09.07	1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	
2.09.08	2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	
2.03.14	FACTORIAL	עצרת	עצרת
2.07.02	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	ערך

- פ -

2.04 06	GENERATING FUNCTION	פונקציה יוצרת	פונקציה
2.04 02	BOOLEAN FUNCTION	פונקציית בול	פונקציית
2.04 01	SWITCHING FUNCTION	פונקציית מיתוג	
2.04 07	THRESHOLD FUNCTION	פונקציית סף	
2.01.03	FORMAL LOGIC	לוגיקה פורמלית	פורמלית
2.03 09	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	פסידו-אקראיים

2.12.01	OPERATION TABLE	טבלת פעולה	פעולה
2.10.01	OPERATION	פעולה	
2.07.01	BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	
2.05.06	DUAL OPERATION	פעולה דואלית	
2.10.05	DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	
2.10.04	MONADIC OPERATION	פעולה מונדית (פעולה אונרית)	
2.05.05	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה	
2.10.08	1. LOGIC OPREATION	1. פעולה לוגית	
2.10.09	2. LOGIC OPERATION	2. פעולה לוגית	
2.12.02	BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	פעולת
2.05.08	NON-IDENTITY OPERATION	פעולת אי-זהות	
2.05.10	NON-EQUIVALENCE OPERATION	פעולת אי-שקילות	
2.05.03	DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	
2.05.07	IDENTITY OPERATION	פעולת זהות	
2.10.10	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	
2.10.11	MAJORITY OPERATION	פעולת רוב	
2.05.09	EQUIVALENCE OPERATION	פעולת שקילות	
2.05.01	1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	
2.05.02	2. BOOLEAN OPERATION	2. פעולת בול	
2.12.01	OPERATION TABLE	טבלת פעולה	פעלה
2.10.01	OPERATION	פעולה	
2.07.01	BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	
2.05.06	DUAL OPERATION	פעולה דואלית	
2.10.05	DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	
2.10.04	MONADIC OPERATION	פעולה מונדית (פעולה אונרית)	
2.05.05	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה	
2.10.08	1. LOGIC OPREATION	1. פעולה לוגית	
2.10.09	2. LOGIC OPERATION	2. פעולה לוגית	
2.12.02	BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	פעלת
2.05.08	NON-IDENTITY OPERATION	פעולת אי-זהות	
2.05.10	NON-EQUIVALENCE OPERATION	פעולת אי-שקילות	
2.05.03	DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	
2.05.07	IDENTITY OPERATION	פעולת זהות	
2.10.10	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	
2.10.11	MAJORITY OPERATION	פעולת רוב	
2.05.09	EQUIVALENCE OPERATION	פעולת שקילות	
2.05.01	1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	
2.05.02	2. BOOLEAN OPERATION	2. פעולת בול	
2.02.04	PARAMETER	פרמטר	פרמטר

- ק -

2.12.06	CARNAUGH MAF	מיפוי קארנו	קארנו
2.06.15	TRUNCATION ERROR	טעות קטימה	קטימה
2.09.02	1. TRUNCATION (OF A STRING)	1. קטימה (של מחרוזת)	
2.09.03	2. TRUNCATION (OF A COMPUTATION)	2. קטימה (של תהליך חישוב)	

- ר -

2.10.11	MAJORITY OPERATION	פעולת רוב	רוב
2.03.04	RATIONAL NUMBER	מספר רציונלי	רציונלי
2.04.03	RECURSIVELY DEFINED SEQUENCE	סדרה רקורסיבית	רקורסיבית

- ש -

2.07.10 BORROW DIGIT	שאול	שאול
2.07.11 END-AROUND BORROW	שאול סובב	
2.01.10 HEURISTIC METHOD	שיטה היריסטית	שיטה
2.08.03 POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	שיטת
2.08.01 INFIX NOTATION	שיטת סימון תוכיות	
2.08.02 PREFIX NOTATION	שיטת סימון תחיליות	
2.06.03 SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	שלוש
2.05.17 NEGATION	שלילה	שלילה
2.05.18 TO NEGATE	שלל	שלל
2.03.02 INTEGER	שלם	שלם
2.05.09 EQUIVALENCE OPERATION	פעולת שקילות	שקילות

- ת -

2.08.01 INFIX NOTATION	שיטת סימון תוכיות	תוכיות
2.10.03 RESULT	תוצאה	תוצאה
2.08.02 PREFIX NOTATION	שיטת סימון תחיליות	תחיליות

- T -

TABLE	BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	2.12.02
	OPERATION TABLE	טבלת פעולה	2.12.01
	TRUTH TABLE	טבלת אמת	2.12.03
TERNARY	BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.13
	1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.12
THRESHOLD	THRESHOLD FUNCTION	פונקציית סף	2.04.07
	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	2.10.10
TRIPLE	SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	2.06.03
TRUNCATION	TRUNCATION ERROR	טעות קטימה	2.06.15
	1. TRUNCATION (OF A STRING)	1. קטימה (של מחרוזת)	2.09.02
	2. TRUNCATION (OF A COMPUTATION)	2. קטימה (של תהליך חישוב)	2.09.03
TRUTH	TRUTH TABLE	טבלת אמת	2.12.03

- U -

UNDERFLOW	(ARITHMETIC) UNDERFLOW	חמיקה (אריתמטית)	2.07.05
UP	TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	2.09.06

- V -

VARIABLE	SWITCHING VARIABLE	משתנה לוגי	2.02.01
VECTOR	VECTOR	וקטור	2.02.06
VEITCH	VEITCH DIAGRAM	דיאגרמת וייץ'	2.12.05
VENN	VENN DIAGRAM	דיאגרמת ון	2.12.04

- Z -

ZERO	ZERO (IN DATA PROCESSING)	אפס (בעיבוד נתונים)	2.03.11

PSEUDO-RUNDOM	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	2.03.09

- Q -

QUANTIZE	TO QUANTIZE	כימת	2.09.11

- R -

RANDOM	RANDOM NUMBER	מספר אקראי	2.03.07
	RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	2.03.08
RANGE	ERROR RANGE	טוח טעות	2.06.13
RATIONAL	RATIONAL NUMBER	מספר רציונלי	2.03.04
REAL	REAL NUMBER	מספר ממשי	2.03.03
RECURSIVELY	RECURSIVELY DEFINED SEQUENCE	סדרה רקורסיבית	2.04.03
RELATIVE	RELATIVE ERROR	טעות יחסית	2.06.09
RESULT	RESULT	תוצאה	2.10.03
ROUND	TO ROUND	עיגל	2.09.04
	TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	2.09.05
	TO ROUND UP	עיגל כלפי מעלה	2.09.06
	1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	2.09.07
	2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	2.09.08
ROUNDING	ROUNDING ERROR	טעות עיגול	2.06.16

- S -

SAMPLE	TO SAMPLE	דגם	2.09.12
SCALAR	SCALAR	סקלר	2.02.05
SCALE	SCALE FACTOR	גורם סילום	2.09.10
	TO SCALE	סילם	2.09.09
SEQUENCE	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	2.03.09
	RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	2.03.08
	RECURSIVELY DEFINED SEQUENCE	סדרה רקורסיבית	2.04.03
SERIAL	SERIAL NUMBER	מספר סודר	2.03.10
SHIFT	ARITHMETIC SHIFT	זיזה אריתמטית	2.11.02
	END-AROUND SHIFT	זיזה סובבת	2.11.04
	LOGICAL SHIFT	זיזה לוגית	2.11.03
	SHIFT	זיזה	2.11.01
SIGNIFICANT	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	2.07.02
SINGLE	SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	2.06.03
SPAN	ERROR SPAN	טלטלת טעות	2.06.14
	SPAN	טלטלה	2.02.07
SWITCHING	SWITCHING FUNCTION	פונקציית מיתוג	2.04.01
	SWITCHING VARIABLE	משתנה לוגי	2.02.01
SYMBOLIC	SYMBOLIC LOGIC	לוגיקה סמלית (סימבולית)	2.01.04

NOTATION	INFIX NOTATION	שיטת סימון תוכיות	2.08.01
	POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	2.08.03
	PREFIX NOTATION	דיק	2.06.01
	PREFIX NOTATION	שיטת סימון תחיליות	2.08.02
NUMBER	COMPLEX NUMBER	מספר מרוכב	2.03.06
	IRRATIONAL NUMBER	מספר אירציונלי	2.03.05
	NATURAL NUMBER	מספר טבעי	2.03.01
	PSEUDO-RUNDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים פסידו-אקראיים	2.03.09
	RANDOM NUMBER	מספר אקראי	2.03.07
	RANDOM NUMBER SEQUENCE	סדרת מספרים אקראיים	2.03.08
	RATIONAL NUMBER	מספר רציונלי	2.03.04
	REAL NUMBER	מספר ממשי	2.03.03
	SERIAL NUMBER	מספר סדר	2.03.10

- O -

OCTAL	BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.13
	1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.12
OFF	1. TO ROUND OFF	1. עיגל בקירוב	2.09.07
	2. TO ROUND OFF	2. עיגל בקירוב	2.09.08
OPERAND	OPERAND	אופרנד	2.10.02
OPERATION	BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	2.07.01
	BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	2.12.02
	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה	2.05.05
	DUAL OPERATION	פעולה דואלית	2.05.06
	DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	2.05.03
	DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	2.10.05
	EQUIVALENCE OPERATION	פעולת שקילות	2.05.09
	IDENTITY OPERATION	פעולת זהות	2.05.07
	MAJORITY OPERATION	פעולת רוב	2.10.11
	MONADIC OPERATION	פעולה מונדית (פעולה אונרית)	2.10.04
	NON-EQUIVALENCE OPERATION	פעולת אי-שקילות	2.05.10
	NON-IDENTITY OPERATION	פעולת אי-זהות	2.05.08
	OPERATION	פעולה	2.10.01
	OPERATION TABLE	טבלת פעולה	2.12.01
	THRESHOLD OPERATION	פעולת סף	2.10.10
	1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	2.05.01
	2. BOOLEAN OPERATION	2. פעולת בול	2.05.02
	2. LOGIC OPERATION	2. פעולה לוגית	2.10.09
OPERATOR	BOOLEAN OPERATOR	אופרטור בול	2.05.04
	MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	2.10.07
	OPERATOR (IN SYMBOLS MANIPULATION)	אופרטור	2.10.06
OPREATION	1. LOGIC OPREATION	1. פעולה לוגית	2.10.08
OVERFLOW	(ARITHMETIC) OVERFLOW	גלישה (אריתמטית)	2.07.03
	OVERFLOW	גלישה	2.07.04

- P -

PARAMETER	PARAMETER	פרמטר	2.02.04
POSTFIX	POSTFIX NOTATION	שיטת סימון סופיות	2.08.03
PRECISION	MULTIPLE PRECISION	דיק מרובב	2.06.02
	SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	2.06.03
PREFIX	PREFIX NOTATION	דיק	2.06.01
	PREFIX NOTATION	שיטת סימון תחיליות	2.08.02

- H -

HEURISTIC	HEURISTIC METHOD	שיטה היריסטית	2.01.10
HEXADECIMAL	BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.13
	1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.12

- I -

IDENTITY	IDENTITY OPERATION	פעולת זהות	2.05.07
IMPLICATION	IMPLICATION	גרירה	2.05.16
INDUCTION	MATHEMATICAL INDUCTION	אינדוקציה מתמטית	2.01.02
INFIX	INFIX NOTATION	שיטת סימון פונקציות	2.08.01
INTEGER	INTEGER	שלם	2.03.02
IRRATIONAL	IRRATIONAL NUMBER	מספר אירציונלי	2.03.05

- L -

LOGIC	FORMAL LOGIC	לוגיקה פורמלית	2.01.03
	SYMBOLIC LOGIC	לוגיקה סמלית (סימבולית)	2.01.04
	1. LOGIC OPREATION	1. פעולה לוגית	2.10.08
	2. LOGIC OPERATION	2. פעולה לוגית	2.10.09
LOGICAL	LOGICAL COMPARISON	השוואה לוגית	2.10.13
	LOGICAL SHIFT	זיזה לוגית	2.11.03

- M -

MAJORITY	MAJORITY OPERATION	פעולת רוב	2.10.11
MANTISSA	MANTISSA (OF A LOGARITHM)	מנטיסה (לוגריתם)	2.02.09
MAP	CARNAUGH MAP	מיפוי קארנו	2.12.06
	MAP	מיפוי	2.04.05
	TO MAP (OVER)	מיפה (אל)	2.04.04
MATHEMATICAL	MATHEMATICAL INDUCTION	אינדוקציה מתמטית	2.01.02
METHOD	HEURISTIC METHOD	שיטה היריסטית	2.01.10
MONADIC	MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	2.10.07
	MONADIC OPERATION	פעולה מונדית (פעולה אונרית)	2.10.04
MULTIPLE	MULTIPLE PRECISION	דיק מרובב	2.06.02

- N -

NATURAL	NATURAL NUMBER	מספר טבעי	2.03.01
NEGATE	TO NEGATE	שלל	2.05.18
NEGATION	NEGATION	שלילה	2.05.17
NON-CONJUNCTION	NON-CONJUNCTION	אי-חיבור	2.05.12
NON-DISJUNCTION	NON-DISJUNCTION	אי-איחוד	2.05.14
NON-EQUIVALENCE	NON-EQUIVALENCE OPERATION	פעולת אי-שקילות	2.05.10
NON-IDENTITY	NON-IDENTITY OPERATION	פעולת אי-זהות	2.05.08
NORMALIZE	TO NORMALIZE (IN A FLOATING-POINT)	נירמל	2.09.01

- D -

DEFINED	RECURSIVELY DEFINED SEQUENCE	סדרה רקורסיבית	2.04.03
DIAGRAM	VEITCH DIAGRAM	דיאגרמת וייץ'	2.12.05
	VENN DIAGRAM	דיאגרמת ון	2.12.04
DIGIT	BORROW DIGIT	שאול	2.07.10
	CARRY DIGIT	זכור	2.07.06
	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	2.07.02
DISJUNCTION	DISJUNCTION	דיסיונקציה	2.05.13
DOUBLE	SINGLE DOUBLE TRIPLE PRECISION	דיק יחיד כפול שלוש	2.06.03
DOWN	TO ROUND DOWN	עיגל כלפי מטה	2.09.05
DUAL	DUAL OPERATION	פעולה דואלית	2.05.06
DYADIC	DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	2.05.03
	DYADIC (N-ADIC) OPERATION	פעולה דיאדית אנאדית	2.10.05
	MONADIC DYADIC OPERATOR	אופרטור מונדי דיאדי	2.10.07

- E -

END-AROUND	END-AROUND BORROW	שאול סובב	2.07.11
	END-AROUND CARRY	זכור סובב	2.07.09
	END-AROUND SHIFT	זיזה סובבת	2.11.04
EQUIVALENCE	EQUIVALENCE OPERATION	פעולת שקילות	2.05.09
ERROR	ABSOLUTE ERROR	טעות מוחלטת	2.06.08
	BALANCED ERROR	טעות מקוזזת	2.06.10
	BIAS ERROR	טעות נטאי	2.06.12
	ERROR	טעות	2.06.04
	ERROR RANGE	טוח טעות	2.06.13
	ERROR SPAN	טלטלת טעות	2.06.14
	RELATIVE ERROR	טעות יחסית	2.06.09
	ROUNDING ERROR	טעות עיגול	2.06.16
	TRUNCATION ERROR	טעות קטימה	2.06.15
EXCLUSION	EXCLUSION	הוצאה (מהכלל)	2.05.15

- F -

FACTOR	SCALE FACTOR	גורם סילום	2.09.10
FACTORIAL	FACTORIAL	עצרת	2.03.14
FORMAL	FORMAL LOGIC	לוגיקה פורמלית	2.01.03
FUNCTION	BOOLEAN FUNCTION	פונקציית בול	2.04.02
	GENERATING FUNCTION	פונקציה יוצרת	2.04.06
	SWITCHING FUNCTION	פונקציית מיתוג	2.04.01
	THRESHOLD FUNCTION	פונקציית סף	2.04.07

- G -

GENERATING	GENERATING FUNCTION	פונקציה יוצרת	2.04.06

- A -

ABSOLUTE	ABSOLUTE ERROR	טעות מוחלטת	2.06.08
ACCURACY	1. ACCURACY	1. דיוק	2.06.05
	2. ACCURACY	2. דיוק	2.06.06
	3. ACCURACY	3. דיוק	2.06.07
ARGUMENT	1. ARGUMENT	1. ארגומנט	2.02.02
	2. ARGUMENT	2. ארגומנט	2.02.03
ARITHMETIC	ARITHMETIC SHIFT	זיזה אריתמטית	2.11.02
	BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	2.07.01
	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	חשבון ספרות ערך	2.07.02

- B -

BALANCED	BALANCED ERROR	טעות מקוזזת	2.06.10
BIAS	BIAS	נטאי	2.06.11
	BIAS ERROR	טעות נטאי	2.06.12
BINARY	BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	2. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.13
	BINARY ARITHMETIC OPERATION	פעולה אריתמטית בינרית	2.07.01
	1. BINARY TERNARY OCTAL HEXADECIMAL	1. בינרי טרנרי אוקטלי הקסדסימלי	2.03.12
BOOLEAN	BOOLEAN FUNCTION	פונקציית בול	2.04.02
	BOOLEAN OPERATION TABLE	טבלת פעולת בול	2.12.02
	BOOLEAN OPERATOR	אופרטור בול	2.05.04
	DYADIC (N-ADIC) BOOLEAN OPERATION	פעולת בול דיאדית אנאדית	2.05.03
	1. BOOLEAN OPERATION	1. פעולת בול	2.05.01
	2. BOOLEAN OPERATION	2. פעולת בול	2.05.02
BORROW	BORROW DIGIT	שאול	2.07.10
	END-AROUND BORROW	שאול סובב	2.07.11

- C -

CARNAUGH	CARNAUGH MAP	מיפוי קארנו	2.12.06
CARRY	CARRY	העברת זכור	2.07.07
	CARRY DIGIT	זכור	2.07.06
	END-AROUND CARRY	זכור סובב	2.07.09
	TO CARRY	העביר זכור	2.07.08
CHARACTERISTIC	CHARACTERISTIC (OF A LOGARITHM)	מציין (לוגריתם)	2.02.08
COMPARE	TO COMPARE	הישווה	2.10.12
COMPARISON	LOGICAL COMPARISON	השוואה לוגית	2.10.13
COMPLEMENTARY	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה	2.05.05
COMPLEX	COMPLEX NUMBER	מספר מרוכב	2.03.06
CONJUNCTION	CONJUNCTION	חיתוך	2.05.11

ת"י 1080 חלק 2 (1990)

בהכנת תקן זה השתתפו נציגים אלה:

איגוד הבנקים	- נ' גבעולי
אוניברסיטת תל-אביב	- א' קפלן
איגוד המשתמשים בציוד יבמ בישראל (אמצ"י)	- מ' דישון
איגוד ישראלי לעיבוד אינפורמציה (איל"א)	- מ' דישון
ארגון בתי התוכנה בישראל	- ר' בלוך
המכון לפריון העבודה והייצור	- מ' יוהן
האקדמיה ללשון העברית	- ע' איתן, צ' בושריה, מ"צ קדרי
יבמ ישראל בע"מ	- א' שור ז"ל, י' כפיר
צה"ל, ממר"מ	- א' ינובסקי
מינוי אישי	- א' שפירא

א' שפירא היה יושב ראש ועדת התקינה

י' לבני היה רכז ועדת התקינה

כן תרמו להכנת התקן: א' אורנשטיין, מ' אזר, ש' אירמאי, מ' חופרי, י' לוי, א' מנדלסון, א' שמעוני.

כל המייצר מצוך, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי לפי היתר ממכון התקנים הישראלי לסמנו בתו תקן :

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע, הטכניקה והתעשייה.

המשתמשים בתקנים יוודאו, שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו.

הצעות לשינויים יש לשלוח לפי כתובת מכון התקנים הישראלי.

All rights reserved. No part of this publication may be photocopied, published or otherwise reproduced or translated without prior permission in writing of the Standards Institution of Israel.

כל הזכויות שמורות למכון התקנים הישראלי. אין לצלם, להעתיק לפרסם או לתרגם תקן זה או קטעים ממנו ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

© 1990

מכון התקנים הישראלי

רחוב האוניברסיטה 42, תל-אביב 69977